

¹وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى،²أَوْصَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، قُرْبَانِي، طَعَامِي مَعَ وَقَائِدِي، رَائِحَةَ سُرُورِي، تَجْرُصُونَ أَنْ تُقَرَّبُوهُ لِي فِي وَقْتِهِ.³وَقُلْ لَهُمْ. هَذَا هُوَ الْوَقُودُ الَّذِي تُقَرَّبُونَ لِلرَّبِّ، خَرْوَقَانِ خَوْلَيَّانِ صَحِيحَانِ لِكُلِّ يَوْمٍ مُحَرَّقَةً دَائِمَةً.⁴الْخَرْوَفُ الْوَاحِدُ تَعْمَلُهُ صَبَاحًا، وَالْخَرْوَفُ الثَّانِي تَعْمَلُهُ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ.⁵وَعُشْرَ الْإِيقَةِ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوتٍ بِرُغِ الْهَيْبِ مِنْ رَبِّتِ الرَّبِّ تَقْدِمَةً.⁶مُحَرَّقَةً دَائِمَةً. هِيَ الْمَعْمُولَةُ فِي جَبَلِ سِينَاءَ. لِرَائِحَةِ سُرُورٍ، وَفُودًا لِلرَّبِّ.⁷وَسَكِينَهَا رُغِ الْهَيْبِ لِلْخَرْوَفِ الْوَاحِدِ. فِي الْقُدُسِ اسْكُبْ سَكِيبَ مُسْكِرٍ لِلرَّبِّ.⁸وَالْخَرْوَفُ الثَّانِي تَعْمَلُهُ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ كَتَقْدِمَةِ الصَّبَاحِ، وَكَسَكِيبِهِ تَعْمَلُهُ وَفُودًا رَائِحَةَ سُرُورٍ لِلرَّبِّ.⁹وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ خَرْوَقَانِ خَوْلَيَّانِ صَحِيحَانِ وَعُشْرَانِ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوتٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةً مَعَ سَكِيبِهِ.¹⁰مُحَرَّقَةً كُلِّ سَبْتٍ، فَضْلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَسَكِينَهَا.¹¹وَفِي رُؤُوسِ شُهُورِكُمْ تُقَرَّبُونَ مُحَرَّقَةً لِلرَّبِّ، تَوْرَيْنِ ابْنِي بَقَرٍ وَكَبْشًا وَاحِدًا وَسَبْعَةَ خِرَافٍ خَوْلِيَّةٍ صَحِيحَةٍ.¹²وَتَلَاثَةَ أَغْشَارٍ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوتٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةً لِكُلِّ تَوْرٍ وَعُشْرَيْنِ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوتٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةً لِلْكَبْشِ الْوَاحِدِ.¹³وَعُشْرًا وَاحِدًا مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوتٍ بِرَبِّتِ تَقْدِمَةً لِكُلِّ خَرْوَفٍ. مُحَرَّقَةً رَائِحَةَ سُرُورٍ وَفُودًا لِلرَّبِّ.¹⁴وَسَكَائُنُهُنَّ تَكُونُ يَصْفَ الْهَيْبِ لِلتَّوْرِ، وَتِلْكَ الْهَيْبِ لِلْكَبْشِ، وَرُغِ الْهَيْبِ لِلْخَرْوَفِ مِنْ حَمْرِ. هَذِهِ مُحَرَّقَةٌ كُلِّ شَهْرٍ مِنْ أَشْهُرِ السَّنَةِ.¹⁵وَتَبَسًا وَاحِدًا مِنَ الْمَغْزِ ذَبِيحَةً حَاطِيَةً لِلرَّبِّ. فَضْلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ يُقَرَّبُ مَعَ سَكِيبِهِ.¹⁶وَفِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ فَضْخَ لِلرَّبِّ.¹⁷وَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ عِيدٌ. سَبْعَةَ أَيَّامٍ يُؤْكَلُ قَطِيرٌ.¹⁸فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مَحَقْلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَّا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا.¹⁹وَتُقَرَّبُونَ وَفُودًا مُحَرَّقَةً لِلرَّبِّ تَوْرَيْنِ ابْنِي بَقَرٍ وَكَبْشًا وَاحِدًا وَسَبْعَةَ خِرَافٍ خَوْلِيَّةٍ. صَحِيحَةً تَكُونُ لَكُمْ.²⁰وَتَقْدِمُوهُنَّ مِنْ دَقِيقٍ مَلْتُوتٍ بِرَبِّتِ. تَلَاثَةَ أَغْشَارٍ تَعْمَلُونَ لِلتَّوْرِ، وَعُشْرَيْنِ لِلْكَبْشِ،²¹وَعُشْرًا وَاحِدًا تَعْمَلُ لِكُلِّ خَرْوَفٍ مِنَ السَّبْعَةِ الْخِرَافِ،²²وَتَبَسًا وَاحِدًا ذَبِيحَةً حَاطِيَةً لِلتَّكْفِيرِ عَنْكُمْ.²³فَضْلًا عَنِ مُحَرَّقَةِ الصَّبَاحِ الَّتِي لِمُحَرَّقَةٍ دَائِمَةٍ تَعْمَلُونَ هَذِهِ.²⁴هَكَذَا تَعْمَلُونَ كُلَّ يَوْمٍ، سَبْعَةَ أَيَّامٍ طَعَامَ وَفُودَ رَائِحَةِ سُرُورٍ لِلرَّبِّ. فَضْلًا عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ يُعْمَلُ مَعَ سَكِيبِهِ.²⁵وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ يَكُونُ لَكُمْ مَحَقْلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَّا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا.²⁶وَفِي يَوْمٍ

¹And the LORD spake unto Moses, saying,²Command the children of Israel, and say unto them, My offering, and my bread for my sacrifices made by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.³And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of the first year without spot day by day, for a continual burnt offering.⁴The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;⁵And a tenth part of an ephah of flour for a meat offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil.⁶It is a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.⁷And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured unto the LORD for a drink offering.⁸And the other lamb shalt thou offer at even: as the meat offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.⁹And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, and the drink offering thereof:¹⁰This is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.¹¹And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven lambs of the first year without spot;¹²And three tenth deals of flour for a meat offering,

الْبَاكُورَةَ جِبْنَ تُقَرَّبُونَ تَقْدِمَةً جَدِيدَةً لِلرَّبِّ فِي أَصْبَاحِكُمْ
يَكُونُ لَكُمْ مَحَقْلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مِمَّا مِنَ الشُّغْلِ لَا
تَعْمَلُوا. ²⁷وَتُقَرَّبُونَ مُحَرَّقَةً لِرَائِحَةِ سُرُورٍ لِلرَّبِّ، تَوَرِّبِنِ
ابْنِي بَقَرٍ وَكَبِشًا وَاجِدًا وَسَبْعَةَ جِرَافٍ حَوْلِيَّةٍ. ²⁸وَتَقْدِمْتُهُنَّ
مِنْ دَقِيقٍ مَلْثُوتٍ يَرْبِتِ ثَلَاثَةَ أَعْشَارٍ لِكُلِّ تَوْرٍ، وَعُشْرَيْنِ
لِلْكَبْشِ الْوَاحِدِ، ²⁹وَعُشْرًا وَاجِدًا لِكُلِّ جِرَافٍ مِنَ السَّبْعَةِ
الْجِرَافِ ³⁰وَتَيْسًا وَاجِدًا مِنَ الْمَغْزِ لِلتَّكْفِيرِ عَنْكُمْ. ³¹فَضْلًا
عَنِ الْمُحَرَّقَةِ الدَّائِمَةِ وَتَقْدِمَتِهَا تَعْمَلُونَ. مَعَ سَكَائِبِهِنَّ
صَحِيحَاتٍ تَكُونُ لَكُمْ.

mingled with oil, for one bullock; and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one ram; ¹³And a several tenth deal of flour mingled with oil for a meat offering unto one lamb; for a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD. ¹⁴And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third part of an hin unto a ram, and a fourth part of an hin unto a lamb: this is the burnt offering of every month throughout the months of the year. ¹⁵And one kid of the goats for a sin offering unto the LORD shall be offered, beside the continual burnt offering, and his drink offering. ¹⁶And in the fourteenth day of the first month is the passover of the LORD. ¹⁷And in the fifteenth day of this month is the feast: seven days shall unleavened bread be eaten. ¹⁸In the first day shall be an holy convocation; ye shall do no manner of servile work therein : ¹⁹But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, and seven lambs of the first year: they shall be unto you without blemish: ²⁰And their meat offering shall be of flour mingled with oil: three tenth deals shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram; ²¹A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs: ²²And one goat for a sin offering, to make an atonement for you. ²³Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continual burnt offering. ²⁴After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made

by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.²⁵ And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.²⁶ Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks be out, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.²⁷ But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;²⁸ And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram,²⁹ A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;³⁰ And one kid of the goats, to make an atonement for you.³¹ Ye shall offer them beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drink offerings.